



# EESTI NSV TEATAJA

## ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 23

20. augustil — 20 августа

1949

PE B  
22 8 I

I.

### Eesti NSV Ülemnõukogu seadused ja otsused.

136. Seadus soostunud maa-alade kuivendamise ja kasutuselevõtmise ning põldheina külvikordade rakendamise plaani kohta Eesti NSV-s kõrgete ja püsivate saakide kindlustamiseks ning loomakasvatuse kindla söödabaasi rajamiseks.
137. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste — Eesti NSV ministrite nimetamise kohta — kinnitamisest.
138. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — sm. Ülo Taigro nimetamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Kunstide Valitsuse juhatajaks — kinnitamisest.
139. Otsus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — sm. Anton Vaarandi vabastamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitja kohustest — kinnitamisest.
140. Otsus Eesti NSV Ülemkohtu koosseisu täiendamise kohta.

### Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

141. Seadlus Eesti NSV territooriumil kehtiva Kriminaalkoodeksi § 133-a täiendamise kohta.

### Законы и постановления Верховного Совета Эстонской ССР.

136. О плане осушения и освоения заболоченных земель, внедрения травопольных севооборотов для обеспечения высоких и устойчивых урожаев и организации прочной кормовой базы для животноводства в Эстонской ССР.
137. Об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Министров Эстонской ССР.
138. Об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Тайгро Юло начальником Управления по делам искусств при Совете Министров Эстонской ССР.
139. Об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР «Об освобождении тов. Вааранди Антона от обязанностей заместителя Председателя Совета Министров Эстонской ССР».
140. О пополнении состава Верховного суда Эстонской ССР.

### Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

141. О дополнении ст. 133-а Уголовного Кодекса, действующего на территории Эстонской ССР.

142. Seadlus sm. Nigol Andreseni vabastamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimehe asetäitja kohustest.

142. Об освобождении тов. Андресен Ниголя от обязанностей заместителя Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

## II.

143. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus mittekoopereerunud kodutööndajate ja käsitöölise registreerimiseeskirjade rakendamise kohta. — Lisa.

## II.

143. Постановление Совета Министров Эстонской ССР о применении правил регистрации некооперированных кустарей и ремесленников. — Приложение.

## I.

### 136. Eesti NSV Ülemnõukogu seadus

soostunud maa-alade kuivendamise ja kasutuselevõtmise ning põldheina külvikordade rakendamise plaani kohta Eesti NSV-s kõrgete ja püsivate saakide kindlustamiseks ning loomakasvatusele kindla söödabaasi rajamiseks.

Eesti NSV Ülemnõukogu konstateerib, et soostunud maa-alade kuivendamine ja kasutuselevõtmine ning põldheina külvikordade rakendamine Eesti NSV-s kõrgete ja püsivate saakide kindlustamiseks ning loomakasvatusele kindla söödabaasi rajamiseks omab vabariigis määratu suurt poliitilist ja rahvamajanduslikku tähtsust ning kujutab enesest ulatuslikku programmi Eesti NSV põllumajanduse kiireks arendamiseks.

Tänapäevani kannatab suur osa vabariigi põllumajanduslikke maid liigniiskuse all, mis põhjustab viljakuse vähenemist ja külvide hävimist (eriti sademeterikkail aastail). Suuri madalsoo pindalasi ei kasutata peaaegu üldse.

Nende maade muutmise kõrge saagiga ja kultuurseiks kõlvikuiks ei olnud jõukohane üksiktalupoegadele. Ainult nõukogude võimu kehtestamine Eestis, maa eraomanduse kaotamine, talupoegade massiline ühinemine kolhoosidesse ja see ülisuur abi, mida osutavad meie vabariigile NSV Liidu valitsus, ÜK(b)P Keskkomitee ja isiklikult seltsimees Stalin, võimaldasid nüüd asuda vabariigis ulatuslikele maa-parandustöödele kaasaegsel võimsal tehnilisel baasil.

Selle plaani täitmine muudab põhjalikult vabariigi põllumajanduse ilmet, laiendab suuresti külvipindasid, kultuurheina- ja -karjamaid, kindlustab kõrget ja püsivad saagid, loob kindla söödabaasi arenevale ühisloomakasvatusele ja kindlustab seega vabariigi töötava rahva materiaalse heaolu tõusu.

Ülaltootud ülesannete teostamiseks Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

## 136. Закон

## Верховного Совета Эстонской ССР

о плане осушения и освоения заболоченных земель, внедрения травопольных севооборотов для обеспечения высоких и устойчивых урожаев и организации прочной кормовой базы для животноводства в Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской ССР отмечает, что осушение и освоение заболоченных земель, внедрение травопольных севооборотов для обеспечения высоких и устойчивых урожаев и организация прочной кормовой базы для животноводства в Эстонской ССР имеют для республики огромное политическое и народнохозяйственное значение, дают развернутую программу быстрого развития сельского хозяйства Эстонской ССР.

До сих пор значительная часть сельскохозяйственных земель республики страдает от избыточного увлажнения, вызывающего снижение урожайности и гибель посевов от вымокания (особенно в годы с большим количеством осадков), большие площади низинных болот почти не используются.

Превратить эти земли в высокоурожайные и культурные угодия ранее было не под силу крестьянам-единоличникам. Только установление советской власти в Эстонии, отмена частной собственности на землю, массовое объединение крестьян в колхозы и та огромная помощь, которую оказывают нашей республике Правительство Союза ССР, Центральный Комитет ВКП(б) и лично товарищ Сталин, дали возможность теперь приступить в республике к широким мелиоративным работам на мощной современной технической базе.

Выполнение этого плана коренным образом изменит сельское хозяйство республики, намного расширит посевные площади, культурные луга и пастбища, обеспечит высокие и устойчивые урожаи, создаст прочную кормовую базу для растущего общественного животноводства и тем самым обеспечит повышение материального благосостояния трудящихся республики.

В целях осуществления указанных выше задач Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

I. Soostunud maa-alade kuivendamise ja kasutuselevõtmine.

1. Kinnitada maaparandustööde maht vabariigis 1 miljoni ha suurusel pindalal, sealhulgas nende tööde teostamise plaan 1950.—1955. aastaks (tuhandetes hektaarides):

Tööde nimetus	1950. a.	1951.—1955. a.
a) kuivendussüsteemide taastamine ja ümberkorraldamine . . . . .	4,0	46,0
b) põllumajanduslike maade kuivendamine drenaažiga . . . . .	10,0	95,0
c) soostunud heina- ja karjamaade kuivendamine lahtiste kraavidega . . . . .	2,0	23,0
d) soostunud metsamaade kuivendamine . . . . .	5,0	35,0
e) kuivniitude ja karjamaade põhjalik parandamine . . . . .	4,0	46,0
f) kuivendatud pindalade kasutuselevõtmine põllumajanduslike kultuuride alla . . . . .	10,0	115,0
g) kivide koristamine põldudel . . . . .	5,0	85,0

2. Teha ülesandeks Eesti NSV Ministrite Nõukogule välja töötada maakondade ja põhiliste objektide järgi:

- a) kahe kuu jooksul — maaparandustööde teostamise aastaplaan 1950. aastaks;
- b) 1. maiks 1950 — maaparandustööde teostamise perspektiivplaan 1951.—1955. aastaks.

3. Töömahukate maaparandus- ja kultuurtehniliste tööde igakülgse mehhaniseerimise arendamiseks kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu organiseerima 1950. aastal 5 maaparandusjaama ja ühe kuu jooksul kindlaks määrama nende jaamade asukohad ja tegevuspiirkonnad, kinnitama organiseeritavate jaamade tiitlid ja määrama kindlaks tähtajad nende varustamiseks mehhanismidega.

4. Panna maaparandusjaamadele tööde teostamine uute kuivendussüsteemide ehitamise ja olemasolevate taastamise ning remondi alal, samuti tööde teostamine kuivendatud maade kasutuselevõtmisel (kändude juurimine, võsa ja mätaste lõikamine, kivide koristamine, uudismaa üleskündmine ja esialgne randaalimine).

5. Määrata, et maaparandusjaamad tuleb komplekteerida järgmiste põhiliste masinate ja seadmetega: ekskavaatoritega, maaimetega, kraaviatradega, ketasfreesmasinatega, traktorbulldoosidega, raskete graderitega, öösdreanaažatradega, uudismaa-atradega, raskete randaalidega, mullafreesidega võimsatele traktoritele, võsalõikajatega, traktor-juurimisvintsidega, võimsate traktoritega, kivikoristusmasinatega, autodega ja tsistern-autodega, diiselrammidega, võimsate veoplatvormidega, autogeen-keevitusaparaatidega, metallitöötlemispinkidega, ümberpaigutatavate elekterkeevitus-

I. По осушению и освоению заболоченных земель.

1. Утвердить объем мелиоративных работ в республике на площади 1 млн. гектаров, в том числе план проведения этих работ на 1950—1955 г.г. (в тыс. га):

Наименование работ	1950 г.	1951—1955 г.
a) восстановление и переустройство осушительных систем . . . . .	4,0	46,0
б) осушение сельскохозяйственных земель дренажем . . . . .	10,0	95,0
в) осушение заболоченных лугов и пастбищ открытыми канавами . . . . .	2,0	23,0
г) осушение заболоченных лесных земель . . . . .	5,0	35,0
д) коренное улучшение суходольных лугов и пастбищ . . . . .	4,0	46,0
е) освоение вновь осушенных площадей под сельскохозяйственные культуры . . . . .	10,0	115,0
ж) уборка камней (валунов) с пашни . . . . .	5,0	85,0

2. Поручить Совету Министров Эстонской ССР разработать по уездам и основным объектам:

- a) в двухмесячный срок — годовой план проведения мелиоративных работ на 1950 год;
- б) к 1 мая 1950 года — перспективный план проведения мелиоративных работ на 1951—1955 годы.

3. В целях всемерного развития механизации трудоемких мелиоративных и культурно-технических работ, обязать Совет Министров Эстонской ССР организовать в 1950 году 5 машинно-мелиоративных станций и в месячный срок определить пункты и районы деятельности станций, утвердить титулы организуемых станций и установить сроки оснащения их механизмами.

4. Возложить на машинно-мелиоративные станции проведение работ по строительству новых, восстановлению и ремонту существующих осушительных систем, а также проведение работ по освоению осушенных земель (раскорчевка, срезка кустарников и кочек, уборка камней, вспашка целины и разделка пласта).

5. Установить, что машинно-мелиоративные станции должны быть укомплектованы следующими основными машинами и оборудованием: экскаваторами, землесосами, канавокопателями, дисковыми дренажными машинами, бульдозерами на тракторах, тяжелыми грейдерами, кротовыми дренажными плугами, кустарниковыми болотными плугами, тяжелыми дисковыми боронами, фрезерными барабанами к мощным тракторам, кусторезами, корчевальными тракторными лебедками, мощными тракторами, камнеуборочными машинами, автотранспортом и автобензовозами,

agregaatidega, liikuvate remonttöökodadega, ümberpaigutatavate elektrijõuamadega ja lukusepa töö- ja mööduriistade komplektidega.

6. Panna masina-traktorijaamadele lisaks nende põhiülesannetele tööd uudismaade kasutuselevõtmisel külvikordade alla ning kolhooside abistamine detailkuivendusvõrgu ehitamisel ja puhastamisel, kuivendatud maadelt kändude juurimisel, võsast puhastamisel ja kivide koristamisel, millega seoses varustada masina-traktorijaamad järgmiste täiendavate seadmetega: võimsate traktoritega, kraavitrade, graderitega, mullafreesidega, võsalõikajatega, traktorijuurimismasinatega, uudismaa-atradega, raskete randaalidega, raskete soorullidega, öösdrenaažatradega ja kivikoristusmasinatega.

7. Kohustada Põllumajanduse Ministeeriumi, Sovhooside Ministeeriumi, Metsamajanduse Ministeeriumi ja kohalikke tööraha saadikute nõukogusid:

- a) kindlustama kuivendatud maade õigeaegse kasutuselevõtmise, vältides vaheajad kuivendusvõrgu ehitamise ja kuivendatud maade külvipinnana ja istandustena, samuti heina- ja karjamaadena kasutuselevõtmise vahel;
- b) organiseerima kuivendussüsteemide ekspluaatimist ja kuivendatud maade õiget kasutamist kolhooside, sovhooside ja metsamajandite poolt, kindlustades kraavide ja ehitiste jooksu ning kapitaalremondi õigeaegse teostamise;
- c) kuivendussüsteemide ehitamise tehniliste projektide kinnitamisel ühtlasi kinnitama kuivendatud maade põllumajanduslikule kasutamisele võtmise plaanid.

8. Võtta riigieelarvesse projekteerimis-uurimistöödega seoses olevad kulud kuivendussüsteemide ehitamisel vabariigis.

9. Määrata, et tööd peaveejuhthmete reguleerimise ja magistraalkraavide ehitamise alal, samuti maa-parandustööd riikliku fondi maadel teostavad maa-parandusjaamad riigi poolt veemajanduslike ürituste alal kapitalimahutusteks assigneeritavate summade arvel, kuna maa-parandustööde eest detailkuivendusvõrgu alal ning tööde eest kuivendatud maade kasutuselevõtmisel, mida teostavad maa-parandusjaamad kolhoosidele kinnistatud maadel, tasuvad kolhoosid rahas nende tööde plaanilise omahinna ulatuses.

10. Määrata, et kolhoosidele, kes teostavad maa-kuivendustöid, antakse krediiti 10-ks aastaks drenaažikraavide kaevamise ja kinniajamisega seoses olevate mehhaniseeritud tööde ning drenaažimaterjalide eest tasumiseks, samuti kraavide lahtise võrgu ehitamise ja ümberkorraldamisega seoses olevate mehhaniseeritud tööde eest tasumiseks. Krediiti antakse 80% suuruses rahalistest kulutustest ühe hektaari kohta, kusjuures krediit kaetakse võrdsetes osades, alates neljandast aastast.

дизель-копрами, мощными трейлерами, газосварочными аппаратами, металлорежущими станками, передвижными электросварочными агрегатами, автопередвижными ремонтными мастерскими, передвижными электростанциями и комплектами слесарно-мерительного инструмента.

6. Возложить на машинно-тракторные станции, дополнительно к их основным задачам, работы по освоению новых земель под севообороты и оказание колхозам помощи в устройстве и очистке мелкой осушительной сети, раскорчевке осушенных земель, расчистке от кустарника и уборке камней, в связи с чем обеспечить машинно-тракторные станции следующим дополнительным оборудованием: мощными тракторами, канавокопателями, грейдерами, фрезерными барабанами, кусторезами, тракторными корчевальными машинами, кустарниковыми болотными плугами, тяжелыми дисковыми бородами, тракторными наливными катками, кротовыми плугами и камнеуборочными машинами.

7. Обязать Министерство сельского хозяйства, Министерство совхозов, Министерство лесного хозяйства и местные Советы депутатов трудящихся:

- a) обеспечить своевременное освоение осушенных земель, не допуская разрыва между строительством осушительной сети и освоением осушенных земель под посевы и насаждения, а также под сенокосы и пастбища;
- б) организовать эксплуатацию осушительных систем и правильное использование осушенных земель колхозами, совхозами и лесхозами, обеспечив своевременное проведение текущего и капитального ремонта каналов и сооружений;
- в) при утверждении технических проектов на строительство осушительных систем одновременно утверждать планы сельскохозяйственного освоения осушенных земель.

8. Отнести расходы по проектно-изыскательским работам на строительство осушительных систем в республике на государственный бюджет.

9. Установить, что работы по регулированию водоприемников, постройке магистральных каналов, а также агромелиоративные работы на землях госфонда производятся машинно-мелиоративными станциями за счет государственных ассигнований на капиталовложения по водохозяйственным мероприятиям, а мелиоративные работы по мелкой осушительной сети и работы по освоению осушенных земель, производимые машинно-мелиоративными станциями на землях, закрепленных за колхозами, колхозы оплачивают деньгами в размере плановой себестоимости этих работ.

10. Установить, что колхозам, производящим работы по осушению земель, предоставляется кредит сроком на 10 лет для оплаты стоимости механизированных работ по рытью и засыпке дренажных траншей и стоимости дренажных материалов, а также для оплаты механизированных работ по устройству и переустройству открытой сети каналов, в размерах до 80% денежных затрат на гектар, с погашением кредита равными частями, начиная с четвертого года.

11. Vabastada vabariigi kolhoosid kõigest põllumajandussaaduste riiklikest müügikohustustest savitorudrenaažiga kuivendatud maadelt kaheks aastaks, arvates kuivendusvõrgu ehitamise lõpuleviimise momendist.

12. Teha ülesandeks Eesti NSV Ministrite Nõukogule välja töötada abinõud savist drenaažitorude tootmiseks vajalikul hulgal.

13. Teha ettepanek Eesti NSV Ministrite Nõukogule:

- a) kindlustada NSV Liidu valitsuse poolt 1950. aastal ja 1951. a. esimesel poolaastal 5 maaparandusjaama ja 20 masina-traktorijaama komplekteerimiseks eraldatavate ning käesoleva seaduse 5. ja 6. punktis tähendatud masinate ja seadmete sissevedu;
- b) kindlustada lihtsate maaparandusmasinate, -riistade ja -inventari valmistamine vabariigi ettevõtteis.

II. Põldheina külvikordade sisseseadmine, loomakasvatusele kindla söödabaasi rajamine ja õige maaharimise rakendamine.

14. Arvesse võttes, et põldheina külvikordade sisseseadmine ja rakendamine kolhoosides ja sovhoosides on tähtsaimaks aluseks kindla söödabaasi loomisel arenevale loomakasvatusele kui vabariigi põllumajanduse juhtivale harule, seada sisse 1 225 000-hektaarilisel pindalal põllu- ja söödakülvikorrad kolhoosides ja sovhoosides ja kindlustada põllu- ja söödakülvikordade rakendamine 3—5 aasta jooksul põldude eraldamisest arvates.

15. Panna ette Eesti NSV Ministrite Nõukogule:

- a) hiljemalt 1. jaanuariks 1950 kinnitada külvikordade tüüpskeemid põllumajandusliku spetsialiseerumise rajoonide järgi;
- b) kinnitada abinõud kolhooside ja sovhooside poolt põldheina külvikordade sisseseadmise ja rakendamise kindlustamiseks;
- c) võtta tarvitusele otsustavad abinõud siloalustamise suurendamiseks silokultuuride külvide ja söödakultuuride külvikordade laiendamise teel;
- d) organiseerida pidev kontroll põllu- ja söödakülvikordade rakendamise üle ja abistada kolhoose külvikordade kiiremal rakendamisel.

III. Orgaaniliste ja mineraalväetiste kasutamine ja muldade lupjamine.

16. Arvesse võttes, et vabariigi maadel orgaaniliste ja mineraalväetiste kasutamise õige süsteem omab suurt tähtsust põllumajanduskultuuride viljakuse tõstmiseks, organiseerida turba massilist tootmist ja kasutamist alusturbana ning komposti

11. Освободить колхозы республики от всех видов поставок сельскохозяйственных продуктов государству с земель, осушенных с применением дренажа из гончарных труб, сроком на два года с момента окончания строительства осушительной сети.

12. Поручить Совету Министров Эстонской ССР разработать мероприятия по производству гончарных дренажных труб в необходимом количестве.

13. Предложить Совету Министров Эстонской ССР:

- a) обеспечить завоз выделяемых Правительством Союза ССР в 1950 году и в первом полугодии 1951 г. для укомплектования 5 машинно-мелиоративных и 20 машинно-тракторных станций, машин и оборудования, указанных в п. п. 5 и 6 настоящего Закона;
- b) обеспечить изготовление простых мелиоративных машин, орудий и инвентаря на предприятиях республики.

II. По внедрению и освоению травопольных севооборотов и созданию прочной кормовой базы для животноводства и освоению правильной обработки почвы.

14. Учитывая, что введение и освоение травопольных севооборотов в колхозах и совхозах является важнейшей основой при создании прочной кормовой базы для развивающегося животноводства, как направляющей отрасли сельского хозяйства республики, ввести на площади 1225 тысяч гектаров травопольные полевые и кормовые севообороты в колхозах и совхозах и обеспечить освоение полевых и кормовых севооборотов в течение 3—5 лет, считая от года нарезки полей.

15. Предложить Совету Министров Эстонской ССР:

- a) утвердить не позднее 1 января 1950 г. типовые схемы севооборотов по районам сельскохозяйственной специализации;
- b) утвердить мероприятия для обеспечения внедрения и освоения колхозами и совхозами травопольной системы земледелия;
- в) принять решительные меры к увеличению заготовок силоса путем расширения посевов силосных культур в кормовых севооборотах;
- г) организовать постоянный контроль и обеспечить проверку исполнения освоения травопольных полевых и кормовых севооборотов и оказывать колхозам и совхозам помощь в скорейшем их освоении.

III. По применению органических и минеральных удобрений и известкованию почвы.

16. Учитывая, что правильная система применения органических и минеральных удобрений на почвах республики имеет большое значение для повышения урожайности сельскохозяйственных культур, организовать массовую добычу и при-

valmistamiseks 1950. aastal 300 000 tonni ulatuses ja tõsta turbatootmine põllumajanduslikuks otstarbeks 1955. aastal 1,2 miljoni tonnini ning kindlustada valge mesiku seemnepõldude rajamist määral, mis kindlustab selle ulatuslikku kasvatamist haljasväetisena.

17. Omistades erilist tähtsust abinõude läbiviimisele muldade lupjamise alal hapude muldade viljakuse tõstmiseks, määrata kindlaks 1950.—1955. aastaks järgmine plaan põllumaade lupjamiseks: 1950. aastaks 20 000 hektaari, 1951. aastaks — 25 000 hektaari, 1952. aastaks — 30 000 hektaari, 1953. aastaks — 35 000 hektaari, 1954. aastaks — 40 000 hektaari ja 1955. aastaks — 45 000 hektaari.

18. Lubada anda kolhoosidele krediiti lubja soetamiseks täie summa suuruses 4 aastaks, arvates 3 protsenti aastas.

19. Teha ülesandeks Eesti NSV Ministrite Nõukogule:

a) 1. oktoobriks 1949 kinnitada abinõud maade uurimise alal kõigi hapude muldade väljaselgitamiseks ja kaardistamiseks ja nende happesuse astme kindlakstegemiseks, samuti vajalikul määral kohaliku lubjatufi tootmiseks ning põlevkivituha kasutamiseks hapude muldade lupjamiseks;

b) kindlustada NSV Liidu valitsuse poolt 1950. aastaks eraldatavate mineraalväetiste õigeaegne sissevedu ja müümine kolhoosidele järgmistes kogustes: kaalisoola — 60 000 tonni, superfosfaati — 70 000 tonni, fosforiidijahu — 60 000 tonni ja lämmastikväetisi — 20 000 tonni.

20. Fosforväetiste tootmise kindlustamiseks vabariigi põllumajandusele lugeda Maardu keemikombinaadi ehitamine üheks tähtsamaks ehituseks vabariigis ja kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu kindlustama kombinaadi eksploatatsiooniandmine seatud tähtaegadeks.

IV. Külvidele kõrge viljakusega sordiseemnete kindlustamine ja sordiaretus- ning seemnekasvatustöö põhjalik parandamine.

21. Kinnitada kultuurrohumaade heinaseemnepõldude koristuspindala plaan vabariigis: 1951. aastaks — 5400 ha; 1952. aastaks — 6700 ha; 1953. aastaks — 8000 ha; 1954. aastaks — 9750 ha ja 1955. aastaks — 11 300 ha, tehes Eesti NSV Ministrite Nõukogule ülesandeks kinnitada 1. jaanuariks 1950 kultuurrohumaade heinaseemnepõldude rajamise plaan kolhoosides ja sovhoosides.

22. Teha ülesandeks Eesti NSV Ministrite Nõukogule:

a) kindlaks määrata kultuurrohumaade heinaseemnete varumisplaan 1949. aasta saagist nende müümiseks kolhoosidele;

менение торфа в качестве подстилки, а также для изготовления компостов в 1950 году в количестве 300 тыс. тонн и довести добычу торфа для нужд сельского хозяйства в 1955 году до 1,2 млн. тонн и закладку семенников белого донника в размере, обеспечивающим его широкое выращивание на зеленое удобрение.

17. Считая важной задачей проведение мероприятий по известкованию земель в целях подъема плодородия кислых подзолистых почв, установить на 1950—1955 г.г. следующий план известкования пахотных земель: на 1950 год — в количестве 20 тыс. гектаров, на 1951 год — 25 тыс., 1952 год—30 тыс., 1953 год—35 тыс., 1954 год — 40 тыс. и 1955 год — 45 тыс. гектаров.

18. Разрешить колхозам кредит на приобретение извести в размере полной стоимости на срок до 4 лет из 3 процентов годовых.

19. Поручить Совету Министров Эстонской ССР:

a) к 1 октября 1949 г. утвердить мероприятия по обследованию земель для выявления и картографирования всех кислых почв и определения степени их кислотности, а также по добыче необходимого количества местных известковых туфов и применения золы горючего сланца для известкования кислых почв;

b) обеспечить своевременный завоз и продажу колхозам выделяемых Правительством Союза ССР на 1950 год следующих количеств минеральных удобрений: 60 тыс. тонн калийной соли, 70 тыс. тонн суперфосфата, 60 тыс. тонн фосфоритной муки и 20 тыс. тонн азотных удобрений.

20. В целях обеспечения производства фосфорных удобрений для сельского хозяйства республики, признать строительство химического комбината «Маарду» одной из важнейших строек республики, и обязать Совет Министров Эстонской ССР обеспечить ввод в эксплуатацию комбината в установленный срок.

IV. По обеспечению посевов высокоурожайными сортовыми семенами и коренному улучшению селекционной и семеноводческой работы.

21. Утвердить план уборочной площади семенников лугопастбищных трав в республике в 1951 году — 5400 га; в 1952 году — 6700 га; в 1953 году — 8000 га; в 1954 году — 9750 га и в 1955 году — 11 300 га, поручив Совету Министров Эстонской ССР утвердить к 1 января 1950 г. план закладки семенников лугопастбищных трав в совхозах и колхозах.

22. Поручить Совету Министров Эстонской ССР:

a) установить план заготовок семян лугопастбищных трав из урожая 1949 года для продажи колхозам;

b) organiseerida 1949. aastal kuus seemnepuhastuspunkti, varustades iga punkti vajalike seemnepuhastusmasinatega;

c) parandada sordiaretus- ja seemnekasvatustööd ning kinnitada 1. oktoobriks 1949 sordiaretustöö perspektiivplaani vabariigis 1950.—1955. aastaks.

23. Lubada anda kolhoosidele krediiti kolmeks aastaks kultuurrohumaade heinaseemnete ostmiseks seemnepõldude rajamisel 75% ulatuses seemnete hinnast, kusjuures krediit tuleb katta alates teisest aastast.

#### V. Veelahkmete ja metsaga katmata maade metsastamine.

24. Kinnitada 1950.—1955. aastaks maaparandustööde plaan riikliku metsafondi maadel ja metsade istutamise plaan vabariigis:

a) kogu olemasoleva kuivendussüsteemi kordaseadmine metsamaadel ja uue kuivendusvõrgu ehitamine soostunud metsades 40 000-hektaarilisel pindalal, sellest 1950. aastal 5000-hektaarilisel pindalal;

b) metsade istutamine 50 000-hektaarilisel pindalal, sellest 1950. aastal riikliku metsafondi maadel 4000 hektaari ja metsastamata maadel — 6000 hektaari.

25. Kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu maaparandustööde projektide koostamisel ette nägema:

a) põllukaitse-metsaribade jätmise suurtel maaparandusmassiividel;

b) põllumajandusele vähekölblike maade metsastamine, andes suuremad massiivid riiklikku metsafondi;

c) kasutamata maade võsastikkude, raiendikkude ja madalsoomaade, mis on kölblikud külvide alla võtmiseks ja karjamaadena, samuti riiklikus metsafondis olevate ning põllumajanduslike maadega külnevate metsaheinamaade seatud korras üleandmise kolhoosidele nende avalduste kohaselt.

26. Kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu:

a) kinnitada plaan veelahkmetel, mullalagedatel järskudel nõlvadel piki suurte jõgede ja nende harude kaldaid, kivistel, kruusastel ja kehvaldel, väga liivastel põllumajanduslikel maadel metsa istutamise kohta, samuti abinõude plaan metsaparandustööde läbiviimiseks riikliku metsafondi maa-alal ja alates 1950. aastast organiseerima töid metsa istutamiseks ja metsamaaparandustööde läbiviimiseks;

b) asuma vabariigi kõrgsoomaade kõige otstarbekohasema metsastamisviisi väljasegitamisele;

c) kinnitada 1. novembriks 1949 aianduse arendamise 1950.—1955. aasta perspektiivplaani ning abinõud külvikindlate kohalike ja mitšuuriinlike sortide viljapuustikute kasvatamise kindlustamise alal, viies puuvilja- ja marjaaedade pindala 1955. aastaks 9000 hektaarini.

b) организовать в 1949 году 6 семяочистительных пунктов, укомплектовав каждый пункт необходимыми семяочистительными машинами;

в) улучшить постановку селекционно-семеноводческой работы и утвердить к 1 октября 1949 г. перспективный план селекционной работы в республике на 1950—1955 г.г.

23. Разрешить колхозам кредит на покупку семян лугопастбищных трав для закладки семенных участков в размере 75% стоимости семян сроком на три года с погашением кредита, начиная со второго года.

#### V. По облесению водоразделов и непокрытых лесом земель.

24. Утвердить на 1950—1955 г.г. план мелиоративных работ на землях гослесфонда и посадки лесов в республике:

a) по приведению в порядок всей существующей осушительной системы на лесных землях и постройки новой сети в заболоченных лесах на площади 40 тыс. га, в том числе в 1950 году на площади 5 тыс. га;

b) по проведению посадки лесов на площади в 50 тыс. га, в том числе в 1950 году на землях гослесфонда — 4 тыс. га и на других необлесенных землях — 6 тыс. га.

25. Обязать Совет Министров Эстонской ССР предусматривать при составлении проектов мелиоративных работ:

a) оставление полезащитных лесополос на крупных мелиорируемых массивах;

b) облесение малопригодных для сельского хозяйства земель с передачей крупных массивов в гослесфонд;

в) передачу колхозам, по их заявкам, пригодных для освоения под севообороты и пастбища пустующих земель — кустарников, вырубок и низинных болот, а также прилегающих к сельскохозяйственным землям лесных лугов, находящихся в гослесфонде, в установленном порядке.

26. Обязать Совет Министров Эстонской ССР:

a) утвердить план облесения водоразделов, крутых склонов со смытыми почвами, вдоль берегов больших рек и их притоков, на каменистых, хрящеватых и бедных, сильно песчаных почвах сельскохозяйственных земель, а также план мероприятий по проведению лесомелиоративных работ на территории гослесфонда и, начиная с 1950 года, организовать работы по посадке леса и проведению мелиоративных работ;

b) приступить к выявлению наиболее целесообразных способов облесения верховых болот в республике;

в) утвердить к 1 ноября 1949 года перспективный план на 1950—1955 г.г. развития садоводства и мероприятия по обеспечению выращивания посадочного материала плодовых саженцев морозоустойчивых местных и мичуринских сортов, доведя площадь садов и ягодников к 1955 году до 9 тыс. га.

## VI. Organisatsioonilised abinõud.

27. Maaparandustööde teostamiseks organiseerida Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures Maaparanduse Peavalitsus, pannes sellele maaparandustööde teostamise abinõude planeerimise, kuivendussüsteemide eksploateerimise, ehituse ja projekteerimis-uurimistööde ning maaparandusjaamade töö juhtimise, samuti kontrolli kuivendatud maade kasutuselevõtmise üle.

28. Kohustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu:

- a) moodustama maakondades, kus on vähemalt 5000 hektaari kuivendatud maid, maakondade täitevkomiteede koosseisus maaparandusosakonnad maaparandustööde planeerimiseks ja juhtimiseks;
- b) organiseerima 1949.—1950. aastal vabariigis kuus territoriaalset kuivendussüsteemide eksploatatsioonivalitsust koos eksploatatsiooni-jaoskondadega, allutades need valitsused Maaparanduse Peavalitsusele Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures ja pannes neile kuivendusevõrgu eksploateerimise, kolhoosidevahelise tähtsusega reguleeritud peaveejuhtmete ning magistraalkraavide remondi teostamise ja heas korras hoidmise.

29. Panna ette Eesti NSV Ministrite Nõukogule kinnitada abinõude plaan, mis kindlustab maaparandustööde eriteadlaste: inseneride-hüdrotehnikute, maaparandusinseneride, traktoristide, ekskavaatorimasinistide, дренаžitööde meistrite jt. ettevalmistamise vajalikul arvul.

\* \*  
\*

Eesti NSV Ülemnõukogu kutsub üles vabariigi Teaduste Akadeemiat, kõiki teaduslikke töötajaid ja põllumajanduse ning tööstuse eriteadlasi aktiivselt lülituma teaduslik-uurimuslike ja praktiliste probleemide lahendamisse, mis on seotud maaparandustööde ulatusliku läbiviimisega vabariigis, ja osutama igakülgset abi ministeeriumidele, keskasutistele, tööstusettevõtetele, masina-traktorijaamadele, maaparandusjaamadele, kolhoosidele, sovhoosidele ja metsamajanditele selles töös.

Eesti NSV Ülemnõukogu kohustab kõiki ministeeriume, keskasutisi ja kohalikke töörahva saadikute nõukogusid teostama ulatuslikku selgitustööd kolhoosnikute, sovhooside tööliste ja põllumajanduse eriteadlaste mobiliseerimiseks ulatuslike maaparandustööde läbiviimiseks, samuti maakasutamise heinaväljasüsteemi kiiremaks rakendamiseks.

Eesti NSV Ülemnõukogu avaldab kindlat veendumust, et kõik kolhoosnikud, masina-traktorijaamade, maaparandusjaamade, sovhooside ja metsamajandite töölistel ning põllumajanduse eriteadlastel sotsialistliku võistluse ja vabariigi eesrindlike

## VI. По организационным мероприятиям.

27. В целях выполнения работ по мелиорации организовать при Совете Министров Эстонской ССР Главное управление мелиорации, возложив на него планирование мероприятий по мелиорации, эксплуатацию осушительных систем, руководство строительными и проектно-изыскательскими работами, работой машинно-мелиоративных станций, а также контроль за освоением осушенных земель.

28. Обязать Совет Министров Эстонской ССР:

- a) создать в уездах, имеющих не менее 5 тыс. га осушенных земель, в составе уездных исполнительных комитетов отделы мелиорации для планирования и руководства мелиоративными работами;
- б) организовать в 1949—1950 году в республике шесть территориальных эксплуатационных системных управлений с эксплуатационными участками, с подчинением этих управлений Главному управлению мелиорации при Совете Министров Эстонской ССР, возложив на них эксплуатацию осушительной сети, проведение ремонта и содержание в исправном состоянии отрегулированных водоприемников и магистральных каналов межколхозного значения.

29. Предложить Совету Министров Эстонской ССР утвердить план мероприятий, обеспечивающий подготовку потребного количества специалистов по мелиоративным работам — инженеров-гидротехников, инженеров-мелиораторов, трактористов, машинистов-экскаваторов, мастеров дренажных работ и других специальностей.

\* \*  
\*

Верховный Совет Эстонской ССР призывает Академию Наук республики, всех научных работников и специалистов сельского хозяйства и промышленности активно включиться в разрешение научно-исследовательских и практических проблем, связанных с широким проведением мелиоративных работ в республике, и оказывать всемерную помощь министерствам, ведомствам, промышленным предприятиям, МТС, машинно-мелиоративным станциям, колхозам, совхозам и лесхозам в этом деле.

Верховный Совет Эстонской ССР обязывает все министерства, центральные учреждения, ведомства и местные Советы депутатов трудящихся провести широкую разъяснительную работу по мобилизации колхозников, рабочих совхозов и специалистов сельского хозяйства на проведение в широких размерах мелиоративных работ, а также на быстрейшее освоение травопольной системы земледелия.

Верховный Совет Эстонской ССР выражает твердую уверенность, что все колхозники, рабочие МТС, машинно-мелиоративных станций, совхозов, лесхозов и специалисты сельского хозяйства, на основе социалистического соревнования,



kolhooside kogemuste alusel arendavad võitlust maaparandustööde plaani täitmise ja ületamise ning põldheina külvikordade rakendamise eest ja loovad seega tingimused viljakuse kiireks tõstmiseks, kindla söödabaasi rajamiseks loomakasvatuse ulatuslikul arendamisel, kolhooside ühismajandi ja kolhoosnikute heaolu kiireks kasvuks ning vabariigi kogu rahvamajanduse tõusuks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. augustil 1949.

### 137. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste  
— Eesti NSV ministrite nimetamise kohta —  
kinnitamisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused:

sm. Artur Vaha nimetamise kohta Eesti NSV Põllumajanduse Ministriks;

sm. Ernst Udrase nimetamise kohta Eesti NSV Riigikontrolli Ministriks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. augustil 1949.

### 138. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse  
— sm. Ülo Taigro nimetamise kohta Eesti NSV  
Ministrite Nõukogu juures asuva Kunstide  
Valitsuse juhatajaks — kinnitamisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sm. Ülo Taigro nimetamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Kunstide Valitsuse juhatajaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. augustil 1949.

ния и опыта передовых колхозов республики, развернут борьбу за выполнение и перевыполнение плана мелиоративных работ, за внедрение травопольных севооборотов и, тем самым, создадут условия для быстрого повышения урожайности, обеспечения устойчивой кормовой базы для широкого развития животноводства, быстрого роста общественного хозяйства колхозов, благосостояния колхозников и подъема всего народного хозяйства республики.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 августа 1949 г.

### 137. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Министров Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет утвердить Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР:

О назначении тов. Ваха Артура Министром сельского хозяйства Эстонской ССР.

О назначении тов. Удрас Эрнста Министром государственного контроля Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 августа 1949 г.

### 138. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Тайгро Юло начальником Управления по делам искусств при Совете Министров Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Тайгро Юло начальником Управления по делам искусств при Совете Министров Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 августа 1949 г.

### 139. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse „Sm. Anton Vaarandi vabastamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitja kohustest“ kinnitamisest.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 15. juuli 1949 seadlus „Sm. Anton Vaarandi vabastamise kohta Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe asetäitja kohustest“.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. augustil 1949.

### 140. Eesti NSV Ülemnõukogu otsus

Eesti NSV Ülemkohtu koosseisu täiendamise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida sm. Antonina Majorova Eesti NSV Ülemkohtu liikmeks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 2. augustil 1949.

### 141. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Eesti NSV territooriumil kehtiva Kriminaalkoodeksi § 133-a täiendamise kohta.

Vastavalt NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 19. mai 1949 seadlusele „Lasterikaste ja vallasemade riikliku abistamise ning naiste töö- ja elukondlike tingimuste parandamisest“ täiendada Eesti NSV territooriumil kehtiva Kriminaalkoodeksi § 133-a ja panna see kehtima järgmises redaktsioonis:

„§ 133-a. Naisisiku töölevõtmisest keeldumine tema raseduse pärast, samuti ka imetava ema töölevõtmisest keeldumine või samadel motiividel nende töötasu vähendamine —

paranduslikud tööd kuni kuue kuuni või rahatrahv kuni tuhande rublani.

### 139. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР

об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР «Об освобождении тов. Вааранди Антона от обязанностей заместителя Председателя Совета Министров Эстонской ССР».

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 15 июля 1949 г. «Об освобождении тов. Вааранди Антона от обязанностей заместителя Председателя Совета Министров Эстонской ССР».

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 августа 1949 г.

### 140. Постановление Верховного Совета Эстонской ССР о пополнении состава Верховного суда Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать тов. Майорову Антонину членом Верховного суда Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 2 августа 1949 г.

### 141. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о дополнении ст. 133-а Уголовного Кодекса, действующего на территории Эстонской ССР.

В соответствии с Указом Президиума Верховного Совета СССР от 19 мая 1949 года «Об улучшении дела государственной помощи многодетным и одиноким матерям и улучшении условий труда и быта женщин» дополнить ст. 133-а Уголовного Кодекса, действующего на территории Эстонской ССР, и ввести ее в действие в следующей редакции:

«133-а. Отказ от приема на работу женщин по мотивам беременности, а равно отказ в приеме на работу матерей, кормящих грудью, или снижение заработной платы по тем же мотивам — исправительно-трудовые работы на срок до шести месяцев или штраф до одной тысячи рублей.

Tähendatud tegude teiskordsel toimepanemisel võidakse karistust tõsta kuni kaheaastase vabaduskaotuseni.“

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 10. augustil 1949.

При повторности указанных нарушений наказание может быть повышено до двух лет лишения свободы.»

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 10 августа 1949 г.

#### 142. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi s e a d l u s

sm. Nigol Andreseni vabastamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimehe asetäitja kohustest.

Vabastada sm. Nigol Andresen Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimehe asetäitja kohustest.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 11. augustil 1949.

#### 142. У к а з

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об освобождении тов. Андресен Ниголя от обязанностей заместителя Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Освободить тов. Андресен Ниголя от обязанностей заместителя Председателя Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 11 августа 1949 г.

## II.

#### 143. Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r u s

mittekoopereerunud kodutöondajate ja käsitöölise registreerimiseeskirjade rakendamise kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu 30. juuni 1949 määrusega „Mittekoopereerunud kodutöondajate ja käsitöölise registreerimiseeskirjade kinnitamise kohta“ Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kehtestada alates 1. juulist 1949 Eesti NSV territooriumil mittekoopereerunud kodutöondajate ja käsitöölise registreerimiseeskirjad, mis on kinnitatud NSV Liidu Ministrite Nõukogu poolt 30. juunil 1949, vastavalt lisale.

2. Lubada Eesti NSV rahandusorganeil erandina 1949. ja 1950. a. välja anda registreerimistunnistusi tellijatele kuuluva teravilja, kanepi, lina ja linase kedruse töötlemiseks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Esimees A. V e i m e r.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. V e i d e r p a s s.

Tallinn, Toompea, 25. juulil 1949. Nr. 557.

#### 143. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о применении правил регистрации некооперированных кустарей и ремесленников.

В соответствии с Постановлением Совета Министров Союза ССР от 30 июня 1949 г. «Об утверждении правил регистрации некооперированных кустарей и ремесленников» Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Ввести в действие с 1 июля 1949 года на территории Эстонской ССР Правила регистрации некооперированных кустарей и ремесленников, утвержденные Постановлением Совета Министров Союза ССР от 30 июня 1949 г., согласно приложению.

2. Разрешить финансовым органам Эстонской ССР, в виде исключения, выдавать в 1949 и 1950 годах регистрационные удостоверения на переработку давальческого зерна, конопли, льна и льняной пряжи.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. В e i m e r.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. В e i d e r p a s s.

Таллин, Тоомпеа, 25 июля 1949 г. № 557.

**Lisa**  
Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
25. juuli 1949 määruse nr. 557 juurde.

### Mittekoopereerunud kodutöondajate ja käsitöölise registreerimise eeskirjad.

§ 1. Mittekoopereerunud kodutöondajad ja käsitöölised (nagu: rätsepad, kingsepad, kellasepad, lukksepad, plekisepad, tinutajad, veevärgitöölised, tiserid, puusepad, elektrimontöörid, maalrid, pottsepad, katusetegijad, klaassepad, polsterdajad, raamatuköitjad, juukselõikajad, päevapiltnikud, poonijad, saapapuhastajad), samuti voorimehed, kärumehed ja ülevedajad on kohustatud iga aasta alguse eel (või tööndusliku tegevuse eel, kui see algab pärast 1. jaanuari) registreerima oma tööndused rajooni (linna) rahandusosakonnas ja võtma registreerimistunnistuse töönduse alal tegutsemise õiguse saamiseks.

**Märkus.** Registreerimistunnistuste väljaandmine kodanikele, kes ei ole täisealised (18 aastat vanad), ei ole lubatud.

§ 2. Oma tööndusi registreerima ja nendele registreerimistunnistusi võtma on kohustatud samuti:

- a) koopereerunud kodutöondajad ja käsitöölised ning töölised ja teenistujad, kes töötavad kodus mittekoopereerunud kodu- ja käsitööstustel alal artellide ja ettevõtete tööst vabal ajal;
- b) kolhoosnikud, kes käivad kodu- ja käsitööstuslikel hooajatöödel, s. o. töötavad kodu- ja käsitööstustel alal väljaspool selle rajooni piire, kus asub nende põllumajanduslik majapidamine.

§ 3. Isikud, kes töötavad elanikkonna koduse majapidamise teenindamise alal (nagu: puusaagimine ja -raimine, pesupesemine kodus ilma eriliste pesuköökidest sisseseadmisteta, põrandate ja akende pesemine), ei ole kohustatud oma tööndusi registreerima ega nendele registreerimistunnistusi võtma.

§ 4. On keelatud alljärgnevat mittekoopereerunud tööndused ja nendele registreerimistunnistuste väljaandmine:

- a) kokkuostetud ja tellijaile kuuluva teravilja, kanepi, lina ja linase kedruse, samuti kokkuostetud villa ja villase kedruse töötlemine (välja arvatud vaibakudumine);
- b) kokkuostetud ja tellijaile kuuluva tubaka ja mahorka, õliseemnete, toorpuuvilla, puuvillakiu, (siid) kookonite ja siidkedruse, toornaha ja lambanahast toor-kasukanahkade töötlemine;
- c) keemiatoodete (hapete, lakkvärvide, vitrioli, sooda, pesusine, mürkainete jms.) tootmine, samuti värnitsa, parfümeeria- ja kosmeetikatoodete ning seebi tootmine;
- d) külm- ja tulirelva tootmine ja remontimine, lõhke- ja tuleohtlike ainete, sealhulgas püro-

**Приложение**  
к постановлению Совета Министров ЭССР  
от 25 июля 1949 г. № 557.

### Правила регистрации некооперированных кустарей и ремесленников.

§ 1. Некооперированные кустари и ремесленники (как-то: портные, сапожники, часовые мастера, слесари, жестянщики, лудильщики, водопроводчики, столяры, плотники, электромонтеры, маляры, печники, кровельщики, стекольщики, обойщики, переплетчики, парикмахеры, фотографы, полотеры, чистильщики обуви), а также извозчики, грабари и перевозчики обязаны до начала каждого года (или до начала занятия промыслом, если он начинается после 1 января) регистрировать свои промыслы в районном (городском) финансовом отделе и выбирать на право занятия промыслом регистрационные удостоверения.

**Примечание.** Выдача регистрационных удостоверений гражданам, не достигшим совершеннолетия (18 лет), не разрешается.

§ 2. Регистрировать свои промыслы и выбирать на них регистрационные удостоверения обязаны также:

- a) кооперированные кустари и ремесленники, рабочие и служащие, занимающиеся на дому некооперированными кустарными и ремесленными промыслами в свободное от работы в артелях и предприятиях время;
- b) колхозники, занимающиеся кустарными и ремесленными промыслами в отходе, т. е. за пределами того района, в котором находится их сельское хозяйство.

§ 3. Не должны регистрировать свои промыслы и выбирать на них регистрационные удостоверения лица, занимающиеся обслуживанием домашнего хозяйства населения (как-то пилкой и колкой дров, стиркой белья на дому без устройства специальных прачешных, мытьем полов и окон).

§ 4. Запрещаются нижеследующие некооперированные промыслы и выдача на них регистрационных удостоверений:

- a) переработка скупленного и давальческого зерна, конопли, льна и льняной пряжи, а также скупленной шерсти и шерстяной пряжи (за исключением ковроткачества);
- b) переработка скупленного и давальческого табака и махорки, масличных семян, хлопко-сырца, хлопка-волокна, коконов (шелка) и шелковой пряжи, кожевенного и овчинно-шубного сырья;
- в) производство химических изделий (кислот, лакокрасок, купороса, соды, синьки, ядовитых веществ и т. п.), а также производство олифы, парфюмерно-косметических изделий и мыла;
- г) производство и ремонт холодного и огнестрельного оружия, производство взрывча-

tehniliste toodete — ilutulestike, bengaal-  
lede jms. — tootmine;

- e) põlügraafilised tööndused (tüpograafiline, klaasitrukikimis-, valguskopeerimis-, tsinkograafiline, litograafiline ja tähevalamis-tööndus, samuti teised tööndused tüpograafilise, vask- ja köitetrukikirja jms. kasutamisega); paljundusaparaatide (hüalograafide, rotaatorite, šapirograafide jne.) tootmine; kumm- ja metalltemplite, stampide, pitsatite, kirjutusmasinate šriftide valmistamine, samuti graveerimis- ja optikatööndused;
- f) kodutööndaja materjalidest nii elanikkonna individuaaltellimuste peale kui ka müügiks valmisriiete, pesu, trikookaupade, peakatete, jalanõude ja kalosside ning teiste nahk- ja kummitoodete, pudukauba ja sadulsepatoodete valmistamine, samuti toodete valmistamine värvilistest metallidest (inglistina, vask, alumiinium, tina jt.), sealhulgas värvilistest metallidest üksikosadega tooted;
- g) plaatide ja liistude valmistamine ordenite ja medalite jaoks; vihikute, blokknootide, kirja-ümbrikute ja paberikottide tootmine; peeglite ja küünalde, samuti harjastest ja hobusejõhvist toodete tootmine;
- h) toodete valmistamine mitte tellimuse peale, vaid turul müümiseks koopereerunud kodutööndajate ja käsitöölise poolt, kes teevad tööd kõrvale, samuti tööliste ja teenistujate poolt, kes töötavad kodu- ja käsitöönduste alal pärast normaaltööaega;
- i) toiduainete tootmine ostu- ja tellija toorainest, nagu leiva-, saia-, piima-, vorsti- ja singi-, puu- ja köögiviljasaaduste, pastilaa, moonikompvekkide, karamelli, kompvekkide ja teiste kondiitrisaaduste, roogade, kohvi, pipra, sinepi, äädika, alkoholita jookide jms. tootmine;
- k) veini ja alkoholiste jookide valmistamine ostu- ja tellija toorainest;
- l) reisijate ja koormate transport autodel ja mootorratastel;
- m) igasugused tööndused palgalise tööjõu kasutamise, samuti õpilaste abi kasutavate tööndused;
- n) kaalu järgi pakkimine, jahvatamine, laiali valamine, sortimine, lõikamine, monteerimine, puhastamine ja selletaolised laooperatsioonid ostetud kaupadega nende järgneva edasimüügiks;
- o) igasugu liiki kauplemine (kokkuost-edasimüük) ja kaubanduslik vahetalitus, samuti kokkuostetud toodete restaureerimine edasimüügiks.

М а р к у с. Registreerimistunnistuste võtmine ei ole nõutav oma põllumajandus-  
saaduste müügiks töötlemata või töödeldud kujul kolhoosnikute ja üksiktalupoegade, samuti abimajandit pidavate tööliste, teenistujate ja teiste kodanike poolt;

тых и огнеопасных веществ, в том числе пиротехнических изделий — фейерверков, бенгальских огней и т. п.;

- д) полиграфические промыслы (типографский, стеклографский, светокопировальный, цинкографский, литографский, словолитный, а также другие промыслы с использованием типографского, медного и переплетного шрифтов и т. п.); производство множительных аппаратов (стеклографов, ротаторов, шапирографов и т. п.); изготовление каучуковых и металлических штемпелей, штампов, печатей, шрифтов для пишущих машин, а также гравёрный и оптический промыслы;
- е) производство из материалов кустаря как по индивидуальным заказам населения, так и для продажи: готового платья, белья, трикотажа, головных уборов, обуви и галош и других изделий из кожи и резины, галантереи, шорных изделий, а также изделий из цветных металлов (олово, медь, алюминий, свинец и другие), в том числе изделий с применением отдельных частей из цветных металлов;
- ж) производство планок и колодок для орденных и медалей; производство тетрадей, блокнотов, конвертов и пакетов; производство зеркал, свечей, а также изделий из щетины и конского волоса;
- з) производство изделий не на заказ, а для продажи на рынке кооперированными кустарями и ремесленниками, работающими на сторону, а также рабочими и служащими, занимающимися кустарными и ремесленными промыслами во внеурочное время;
- и) производство из покупного и давальческого сырья пищевых продуктов, как-то: хлеба, булочных, молочных, колбасно-ветчинных, плодо-овощных изделий, пастилы, мафок, леденцов, конфет и других кондитерских изделий, кушаний, кофе, перца, горчицы, уксуса, безалкогольных напитков и т. п.;
- к) производство из покупного и давальческого сырья вина и алкогольных напитков;
- л) перевозка пассажиров и грузов на автомашинах и мотоциклах;
- м) всякие промыслы с применением наемного труда, а также с помощью учеников;
- н) расфасовка, размол, розлив, сортировка, резка, сборка, очистка и тому подобные складские операции с покупными товарами для последующей их перепродажи;
- о) всякого рода торговля (скупка-перепродажа) и торговое посредничество, а также реставрация скупленных изделий для перепродажи.

П р и м е ч а н и е. На продажу продуктов своего сельского хозяйства в сыром или переработанном виде колхозниками и единоличниками, а также ведущими подсобное хозяйство рабочими, служащими и другими гражданами выборки регистрационных удостоверений не требуется;

p) sissesõiduhuovide, karussellide, ujulate, kaalude, jõumõõtjate ja lasketiirude pidamine ning igasuguste mängude korraldamine.

§ 5. Registreerimistunnistuste väljaandmine kahele ja rohkem isikule (arvesse võtmata kodutöõndaja perekonnaliikmeid) mittekoopereerunud ühe-laadse töõnduse alal tegutsemiseks ühes ruumis on keelatud.

§ 6. Kodutöõndaja perekonnaliikmed, kes on töõnduses kaastegevad, näidatakse, sõltumata nende poolt tehtavate tööde iseloomust, kodutöõndajale väljaantaval registreerimistunnistusel ega võta eraldi tunnistusi.

§ 7. Registreerimistunnistuste väljaandmine on lubatud kodutöõndaja materjalidest müügi jaoks valmistatava mööbli, aamisepa-, laast-, õlg- ja pottsepatoodete, puust, kipsist, paberimassist, plekist jms. lastemänguasjade, kunstlillede, näpitsi ja poognaga mängitavate muusikariistade, samuti teiste toodete tootmiseks, välja arvatud need tooted, mis on ette nähtud käesolevate eeskirjade § 4 punktis „f“.

Tähendatud toodete müük võib toimuda kodutöõndaja, samuti ka tema perekonnaliikmete poolt selle rajooni või linna piirides, kus kodutöõndaja alatiselt eluneb (töõnduse alal tegutseb), naabruses asuvates rajoonides ja vastava krai või oblasti keskuses, samuti vastavas kraisis või oblastis peetavil laatadel.

Kui kodutöõndaja ei müü oma tooteid tootmispaigas või kui nende toodete müügiga tegelevad kodutöõndaja perekonnaliikmed, siis näidatakse registreerimistunnistuse pöördel tema perekonna nende liikmete perekonna-, ees- ja isanimi, kellele on lubatud antud kodutöõndaja tooteid müüa, ja need rajoonid, kus see müük on lubatud.

§ 8. Registreerimistunnistused antakse välja rajooni (linna) rahandusosakonna poolt kodutöõndajate ja käsitöõliste alalise elukoha järgi, kui aga töõndus toimub teises rajoonis asuvas alalises ruumis — töõnduse asukoha järgi.

Registreerimistunnistuse saamiseks peavad kodutöõndajad ja käsitöõlised sisse andma kirjaliku avalduse, esitama majavalitsuse või linna (alevi, küla) töõrahva saadikute nõukogu õiendise tegevuse liigi kohta, andma oma päevapildi ja ette näitama passi, neis kohtades aga, kus passe ei ole sisse seatud, dokumendi, mis asendab passi.

§ 9. Registreerimistunnistused antakse välja rajoonide (linnade) rahandusosakondade poolt NSV Liidu Rahandusministeeriumi poolt kinnitatud näidise kohastel plankidel.

Registreerimistunnistused kirjutatakse alla rajooni (linna) rahandusosakonna juhataja ja vanema maksuinspektori poolt, kinnitatakse rajooni (linna) rahandusosakonna pitseriga ja antakse kodutöõndajale ja käsitöõlisele välja registreerimistunnistuse kontsul antava allkirja vastu.

п) содержание постоянных дворов, каруселей, купален, весов, силомеров, тиров и устройство различных игр.

§ 5. Запрещается выдача регистрационных удостоверений двум и более лицам (не считая членов семьи кустика) на занятие некооперированным однородным промыслом в одном помещении.

§ 6. Члены семьи кустика, участвующие в промысле, независимо от характера выполняемых ими работ, указываются в выдаваемом кустику регистрационном удостоверении и отдельных удостоверений не выбирают.

§ 7. Разрешается выдача регистрационных удостоверений на производство из материалов кустика для продажи мебели, бондарных, щепных, соломенных и гончарных изделий, детских игрушек из дерева, гипса, папье-маше, жести и т. п., искусственных цветов, щипковых и смычковых музыкальных инструментов, а также других изделий, кроме предусмотренных в пункте «е» § 4 настоящих Правил.

Продажа этих изделий может производиться кустиком, а также членами его семьи в пределах того района или города, где кустик постоянно проживает (занимается промыслом), в смежных районах и в соответствующем краевом или областном центре, а также на ярмарках в данном крае или области.

Если кустик продает свои изделия не на месте производства или продаж изделий занимаются члены семьи кустика, то на обороте регистрационного удостоверения указываются фамилия, имя и отчество тех членов его семьи, которым разрешается продажа изделий данного кустика, и те районы, где эта продажа разрешена.

§ 8. Регистрационные удостоверения выдаются районными (городскими) финансовыми отделами по месту постоянного жительства кустика и ремесленников, а если промысел производится в постоянном помещении в другом районе, — по месту производства промысла.

Для получения регистрационного удостоверения кустики и ремесленники должны подать письменное заявление, представить справку домоуправления или городского (поселкового, сельского) совета депутатов трудящихся о роде занятия, сдать свою фотографическую карточку и предъявить свой паспорт, а в тех местах, где паспортизация не проведена, — документ, заменяющий паспорт.

§ 9. Регистрационные удостоверения выдаются районными (городскими) финансовыми отделами на бланках утвержденного Министерством финансов СССР образца.

Регистрационные удостоверения подписываются заведующим районным (городским) финансовым отделом и старшим налоговым инспектором, скрепляются печатью районного (городского) финансового отдела и выдаются кустику и ремесленнику под расписку на корешке регистрационного удостоверения.

§ 10. Iga registreerimistunnistuse väljaandmise eest võetakse kodutöondajatelt ja käsitöolistelt 50 rubla riigilõivu.

§ 11. Registreerimistunnistus antakse välja tähtajaga kuni jooksva kalendriaasta lõpuni.

Töõnduse lõpetamisel aasta kestel peab kodutöondaja ja käsitöoline registreerimistunnistuse tagasi andma selle väljaandmise koha järgsesse rajooni (linna) rahandusosakonda.

Töõnduslik tegevus loetakse lõpetatuks tunnistuse tagasiandmise momendist alates.

Töõnduse uuesti alustamise juhtudel tuleb võtta uus registreerimistunnistus.

§ 12. Kodutöondajad ja käsitöölised, samuti ka nende perekonnaliikmed, kes müüvad kodutöondaja tooteid, peavad registreerimistunnistust kaasas kandma ja selle ette näitama rajooni (linna) rahandusosakonna maksuinspektori või tema abi nõudmisel.

§ 13. Registreerimistunnistus on kehtiv ainult selle töõnduse kohta, mille peale ta on välja antud.

Töõnduse muutmise korral või kodutöondaja või käsitöölise alatiselt elama asumisel teise rajooni või linna tuleb võtta uus registreerimistunnistus uue elukoha järgi.

Elukoha või töõnduse asukoha muutmisel ühes rajoonis või linna piirides, mis ei ole jaotatud rajoonideks, peab kodutöondaja või käsitöoline sellest kolme päeva jooksul teatama rajooni (linna) rahandusosakonna vanemale maksuinspektorile, kes teeb registreerimistunnistusel ja selle kontsul vastava märkme.

§ 14. Rajoonide (linnade) rahandusosakonnad on kohustatud süstemaatiliselt kontrollima registreerimistunnistuste võtmise õigeaegsust kõigi kodutöondajate ja käsitöolistest poolt, iga töõnduse vastavust väljaantud registreerimistunnistusele, samuti avastama isikud, kes riigi petmise eesmärgil on võtnud registreerimistunnistuse lubatud töõndustele, töötavad aga keelatud töõnduste alal või tegelevad spekulatsiooniga.

§ 15. Käesolevate eeskirjade § 1, 2, 7, 12 ja 13 rikkumiste avastamise korral on maksuinspektor või tema abi, kes teostavad töõnduste kontrolli, kohustatud eeskirjade rikkujalt registreerimistunnistuse (kui see on olemas) ära võtma, välja selgitama passi (või seda asendava dokumendi) põhjal eeskirjade rikkuja ning koostama kohapeal protokollid eeskirjade rikkumise kohta.

Kodanikke, kes rikuvad käesolevate eeskirjade § 1, 2, 7, 12 ja 13, trahvitakse kuni 500 rublaga.

Maksuinspektorite või nende abide poolt koostatud protokollid peavad olema kolme päeva jooksul

§ 10. За выдачу каждого регистрационного удостоверения с кустарей и ремесленников взимается государственная пошлина в размере 50 рублей.

§ 11. Регистрационное удостоверение выдается сроком до конца текущего календарного года.

При прекращении промысла в течение года кустарь или ремесленник должен возвратить регистрационное удостоверение в районный (городской) финансовый отдел по месту выдачи.

Занятие промыслом считается прекращенным с момента возврата удостоверения.

В случае возобновления промысла должно быть выбрано новое регистрационное удостоверение.

§ 12. Кустари и ремесленники, а также члены семьи, продающие изделия кустаря, обязаны иметь регистрационное удостоверение при себе и предъявлять его по требованию налогового инспектора районного (городского) финансового отдела или его помощника.

§ 13. Регистрационное удостоверение действительно только на тот промысел, на который оно выдано.

При перемене промысла или переезде кустаря или ремесленника на постоянное жительство в другой район или город должно быть выбрано новое регистрационное удостоверение по новому месту жительства.

При изменении места жительства или места производства промысла в пределах одного района или в пределах города, не разделенного на районы, кустарь или ремесленник должен в трехдневный срок сообщить об этом старшему налоговому инспектору районного (городского) финансового отдела, который делает в регистрационном удостоверении и в корешке его соответствующую отметку.

§ 14. Районные (городские) финансовые отделы обязаны систематически проверять своевременность выборки всеми кустарями и ремесленниками регистрационных удостоверений, соответствие каждого промысла выданному на него регистрационному удостоверению, а также выявлять лиц, которые в целях обмана государства выбрали регистрационные удостоверения на разрешенные промыслы, но занимаются запрещенными промыслами, либо спекуляцией.

§ 15. При обнаружении нарушений §§ 1, 2, 7, 12 и 13 настоящих Правил налоговый инспектор или его помощник, производящие проверку промыслов, обязаны отобрать у нарушителя регистрационное удостоверение (если оно имеется), выяснить по паспорту (или заменяющему его документу) личность нарушителя и составить на месте протокол о нарушении.

Граждане, нарушившие §§ 1, 2, 7, 12 и 13 настоящих Правил, подвергаются штрафу в размере до 500 рублей.

Составленные налоговыми инспекторами или их помощниками протоколы должны быть в трех-

läbi vaadatud ja kinnitatud rajooni (linna) rahandusosakonna juhataja poolt, kes määrab igale eeskirjade rikkujale pealepandava trahvi suuruse.

§ 16. Kodanikud, kes tegelevad keelatud töödustega, sealhulgas palgalist tööjõude kasutatavate töödustega, samuti ka kokkuostu-edasimüügiga (spekulatsiooniga), võetakse kriminaalvastutusele VNFSV Kriminaalkodeksi § 99 ja 107 ja teiste liiduvabariikide kriminaalkodeksite vastavate paragrahvide alusel.

Rajoonide (linnade) rahandusosakondade maksuinspektorid ja nende abid on kohustatud maksudealase töö käigus keelatud tööduste alal (§ 4) tegutsevate isikute avastamisel vastavalt isikult viivitamata registreerimistunnistuse (kui see on olemas) ära võtma, koostama akti ebaseadusliku tegevuse kohta ja selle akti ning teised tähendatud isiku kohta olemasolevad materjalid üle andma rajooni (linna) rahandusosakonna juhatajale.

Rajooni (linna) rahandusosakonna juhataja on kohustatud kolme päeva jooksul materjalid keelatud tööduste alal tegutsevate isikute kohta üle andma prokuratuurile süüdlaste kriminaalvastutuse võtmiseks. Trahve ja makse neile isikuile ei määrata.

дневный срок рассмотрены и утверждены заведующим районным (городским) финансовым отделом, который устанавливает размер штрафа, налагаемого на каждого нарушителя.

§ 16. Граждане, занимающиеся запрещенными промыслами, в том числе промыслами с применением наемного труда, а также скупкой-перепродажей (спекуляцией), привлекаются к уголовной ответственности по ст.ст. 99 и 107 Уголовного кодекса РСФСР и соответствующим статьям уголовных кодексов других союзных республик.

Налоговые инспектора районных (городских) финансовых отделов и их помощники, при обнаружении в процессе налоговой работы лиц, занимающихся запрещенными промыслами (§ 4), обязаны немедленно отобрать у данного лица регистрационное удостоверение (если оно имеется), составить акт о незаконной деятельности и передать этот акт и другие имеющиеся об этом лице материалы заведующему районным (городским) финансовым отделом.

Заведующий районным (городским) финансовым отделом обязан в трехдневный срок передать органам прокуратуры материалы на лиц, занимающихся запрещенными промыслами, для привлечения виновных к уголовной ответственности. Наложение штрафов и начисление налогов на этих лиц не производятся.

